1. בואו נלמד קידומת נוספת - את הקידומת רַח, שמדגישה את משמעותו של הפועל בעתיד.
2. רגע, אבל אמרנו שעתיד אפשר לעשות גם עם הקידומת ב, לא? אז זהו:
3. אני אזכיר לכם שהקידומת ב משמשת או ל1. הווה הרגלי - משהו שאני עושה בדרך כלל, או ל2. הווה רגיל - משהו שאני עושה עכשיו,
4. ועכשיו אנחנו יודעים כבר שאפשר להוסיף לזה את הקידומת עם כדי להדגיש שזה משהו שממש עכשיו,
5. או- למשהו שקורה בעתיד די קרוב ו-ודאי. בֻּכְּרַא בַּ(א)חְכִּי-לַכּ - מחר אני אגיד לך.
6. אבל כדי לדבר על עתיד פחות ודאי, או כזה שיקרה טיפה יותר רחוק בעתיד, נשתמש בקידומת רח, ללא האות ב.
7. אם זה עוזר, אתם יכולים לדמיין שהקידומת רח מקורה ככל הנראה בראיח, הולך, ואז זה קצת כמו GOING TO או הולך לעשות משהו.
8. שוּ צַאר מַע מְחַמַّד? מה קרה עם מחמד? מִִש עַארֵף, רַח אַשוּפוֹ יוֹם אִלְחַ'מִיס אִנְשַאללַّה. לא יודע, אני אראה אותו ביום חמישי אנשאללה.
9. בואו נכיר כמה פעלים חדשים ונשתמש בהם עם הקידומת רח:
10. גִ'ית מִן אַמֵירְכַּא? אַהְלַא וּסַהְלַא. קַדֵّיש רַח תִבְּקַא הוֹן? באת מאמריקה? ברוך הבא. כמה זמן אתה תישאר כאן?
11. רואים, זאת פעולה בעתיד, ולכן הקידומת היא רח.
12. הפועל בַּקַא אומר נשאר, והוא נוטה די דומה ל-יחכי וימשי, רק שבגופים מסוימים הוא מסתיים בצליל A ולא I.
13. למשל - רַח אַבְּקַא הוֹן לַחַד מַא יִחְ'לֵץ רַמַצַ'אן. אני אשאר כאן עד שייגמר רמדאן.
14. רואים את רַח אַבְּקַא? אני אשאר. כמו רַח אַחְכִּי - אני אדבר, אז יש לנו את רַח אַבַּקַא, אני אשאר.
15. אִנְתֵ רַח תְבְּקַא, אִנְתִי רַח תְבְּקִי, הֻוֵّ רַח יִבְּקַא, הִיֵّ רַח תִבְּקַא, אותו הדבר, אִחְנַא רַח נִבְּקַא, אִנְתוּ רַח תִבְּקוּ והֻםֵّ רַח יִבְּקוּ - הם ישארו.
16. עוד דוגמא: בִּדִّי אַרְמִי (אל)זְّבַּאלֵה וִלַّא רַח תִטְלַע רִיחֵתְהַא = אני רוצה לזרוק את הזבל, כי אחרת הוא יסריח.
17. יִרְמִי זה יזרוק, אַרְמִי זה אני אזרוק. בִּדִّי אַרְמִי - אני רוצה או צריך לזרוק.
18. בִּדִّי אַרְמִי (אל)זְّבַּאלֵה! אני צריך לזרוק תזבל וִלַّא רַח תִטְלַע רִיחֵתְהַא - או שייצא הריח שלה.
19. טִלְעַת רִיחְתוֹ - יצא הריח שלו, זה ביטוי שימושי לא רק במשמעות המילולית שלו, אלא זה ביטוי שאומרים גם על פוליטיקאים מושחתים. קראו על זה כאן למטה.
20. תנסו רגע אתם - אני אתם לכם את המילים הבסיסיות, ואתם תתרגמו. איך אומרים בערבית: אנחנו אף פעם לא נשכח.
21. אף פעם זה "אַבַּדַן", אפשר להגיד בסוף המשפט. שכח בערבית זה נִסִי, ובהווה-עתיד - יִנְסַא, כמו יבקא.
22. איך אומרים אנחנו נשכח? נִנְסַא, ועם הקידומת של העתיד - רַח נִנְסַא.
23. איך אומרים לא נשכח? שוללים את רח גם כן עם מש, כמו ששללנו את הקידומת עם,
24. אז אנחנו אף פעם לא נשכח - מִש רַח נִנְסַא אַבַּדַן. יפה מאוד, מדהימים אתם.
25. בואו נראה עוד דוגמה אחת: זֻהְדִי, בִּדִّי (א)לְמֻפְתַאח לַ(ל)סְّתוּדיוֹ בֻּכְּרַא בַּעְד אִ(ל)צֻّّ'הֹר, מִש רַח תִנְסַא תְגִ'יבּוֹ צַחّ?!
26. תעזרו לי לתרגם. זֻהְדִי, בִּדִّי (א)לְמֻפְתַאח - זהדי, אני רוצה את המפתח,
27. בֻּכְּרַא בַּעְד אִ(ל)צֻّ'הֹר - מחר אחרי הצהריים, מִש רַח תִנְסַא תְגִ'יבּוֹ צַחّ? מִש רַח תִנְסַא - אתה לא תשכח.
28. תְגִ'יבּ זה תביא, ותְגִ'יבּוֹ זה תביא אותו. אבל שימו לב, יש לי פה שני פעלים ברצף ולכן תִנְסַא תְגִ'יבּוֹ - תשכח להביא אותו, במשמעות של שם פועל. ולכן:
29. זהדי, אני רוצה או צריכה את המפתח לסטודיו מחר אחרי הצהריים, אתה לא תשכח להביא אותו נכון?